

# 4. 合作交流

## Cooperation and Exchange

本學年我院對外交流合作的主要活動有：

### 合辦第11屆“21世紀·澳門之星杯”全國英語演講比賽總決賽

是項大賽於2006年4月6日至8日第一次在本澳舉行，參賽人員有在內地數百所大學角逐中脫穎而出的優勝者，還有港、澳、台地區以及韓國、泰國派出的優秀選手。



本屆比賽除與中國日報合辦之外，還得到了國際英語聯合會、美國世界英語教師協會、美國教育考試服務中心、劍橋大學ESOL考試部、劍橋大學出版社等國外知名英語教育和出版機構的支持和協助，增強了比賽的學術性和權威性，充分體現了是項大賽在國際上的知名度和影響力。

在本次大賽舉辦期間，還舉行了“第五屆21世紀國際英語教學論壇”，來自內地、港澳和國外的專家學者，圍繞英語演講教學與口語評估的會議主題，展開深入並富有成效的研討。

In the academic year 2005/2006, the major collaboration and exchange activities were as the following.

### The Grand Final of 11th “21st Century Macao Star Cup” National English Speaking Competition

Co-hosted by China Daily and the Institute, for the first time outside Mainland China, the competition was held from April 6 to 8, 2006. Contestants were from hundreds of universities in Mainland China and representatives of universities of Hong Kong, Macao, Taiwan, Republic of Korea and Thailand.

This competition was sponsored by a range of reputable organisations such as Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) of the United States, the English-Speaking Union (ESU), ETS, Cambridge University Press, and Shanghai Foreign Language Education Press, thus increasing the credibility and influence of the competition.

Concurrent with this competition, the Institute also held the “Fifth 21st Century International Forum on English Language Teaching”, scholars and experts from Mainland China, Hong Kong, Macao, Australia, the UK, the USA and other countries and regions had very fruitful discussions in the area of





## 合辦國際學術研討會

我院與我國中央美術學院、台灣輔仁大學、香港理工大學、澳門歐洲研究學會、葡萄牙波爾圖理工學院、澳洲模納士大學及英國西敏寺大學等聯合主辦的“設計與城市發展”國際學術研討會，於2005年10月在本澳舉行。來自世界各地的專家學者，為設計藝術在城市發展的議題上各抒己見，深入交流。會議成果可為現今正在高速發展的澳門特區城市建設，提供有價值的參考。

與北京大學合辦“21世紀的東亞—文化建設與文化交流”國際學術研討會。該研討會於2006年4月在北京舉行，全國人大常委會副委員長許嘉璐教授出席，來自全球18個國家和地區的120多位專家學者，就亞太地區文化建設的相關議題展開多角度、多層次的探討，分享交流學科研究的最新成果。

## 簽署合作協議

分別與美國西東大學、葡萄牙雷利亞理工學院、加州大學洛杉磯分校等簽署合作協議書，開展學位課程教育，師生、學術交流等方面的合作。

與葡萄牙高等理工學院協調委員會(包括葡萄牙12所理工學院的代表)簽訂合作備忘錄，內容主要涉及師生交流、共建圖書文獻中心、推動學歷認可等。

teaching of public speaking and oral assessment.

## Co-hosting International Conferences

International Symposium on Design in Urban Spaces, organized by our Institute, Central Academy of Fine Arts, Fu Jen Catholic University, Hong Kong Polytechnic University, Institute of European Studies of Macau, Monash University, Porto Polytechnic Institute, University of Westminster, was held successfully at the Institute from Oct 13 to 14. The symposium, providing a forum for scholars around the world to exchange opinions around the theme of design and urban development, proved to be a valuable reference in the light of Macao's rapid urban development.

Co-hosted by Peking University and our Institute, an international conference on “East Asia in 21st Century: Cultural Construction and Cultural Exchange” was held at Peking University from April 18 to 19. Mr. Xu Jialu, Vice President of the National People's Congress, delivered his speech in the opening ceremony. The conference was well attended by over 120 scholars from around 18 countries. They shared their views and had discussions from different perspectives around topics related to East Asian cultural construction.

## Signing Collaboration Protocols

The Institute signed protocols with Seton Hall University of the United States, Leiria Polytechnic Institute of Portugal and the University of California, Los Angeles respectively to launch co-operation in joint disciplinary education as well as exchange-

2005/2006

# 4. 合作交流

## Cooperation and Exchange

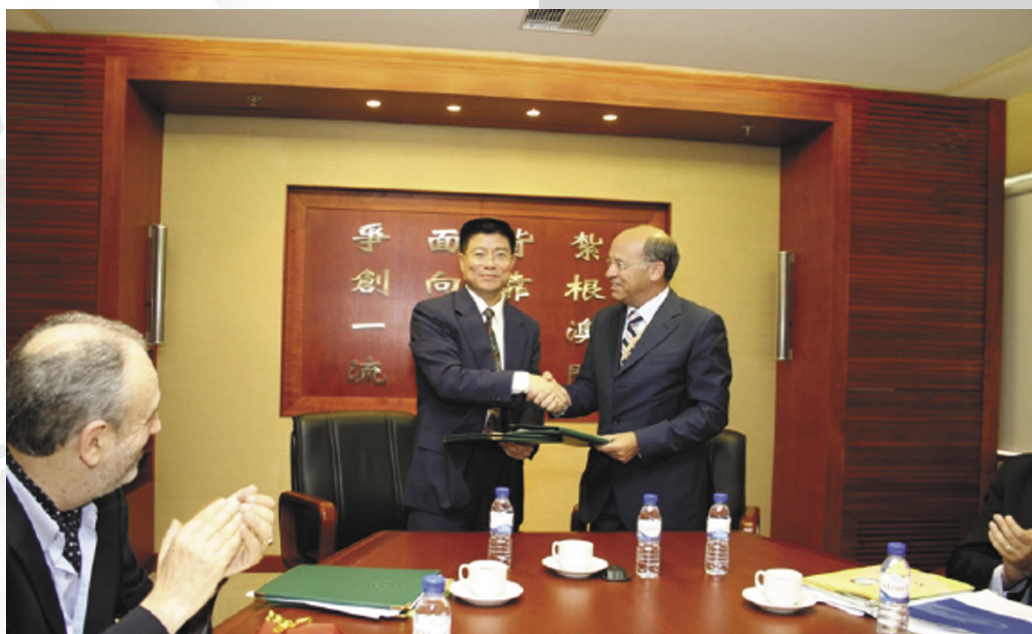
### 合辦碩士學位課程

繼續與英國倫敦大學合辦互聯網電腦科學、電子商貿工程科學、電訊科學三個碩士學位課程。

本學年與澳大利亞模納士大學合作，新開辦護理專業碩士學位課程，以滿足社會和有關衛生專業人士繼續深造的需求。

es for both teachers and students.

The Institute also signed a memorandum of understanding with Coordinators' Committee of Polytechnic Higher Institutions of Portugal (including 12 representatives of polytechnic institutes in Portugal) in the area of personnel exchange, joint establishment of a documentation centre and mutual recognition of credits/degrees.



### 與新疆維吾爾自治區的教育合作

分別為新疆師範大學、新疆財經學院等高校的英語教師提供四期培訓，其中兩期在澳門，兩期在新疆，共培訓116名學員。

在新疆喀什地區舉辦中學英語師資培訓班。

### Joint Master's Degree Programmes

The Institute continued to jointly offer Master of Science in Internet Computing, E-commerce Engineering, and Telecommunications respectively with University of London.

For this academic year, the Institute started collaboration with Monash University of Australia in offering the Master of Nursing programme.

## 合辦“連珠行動”——張健橫渡伶仃洋

經國務院港澳辦、國家游泳管理中心批准，我院與北京體育大學合辦的張健(北京體育大學博士)橫渡伶仃洋活動，於2005年9月22日取得圓滿成功。當今世界上游程最遠的公開水域橫渡選手張健，以10小時40多分游完40多公里的水程。

此次以香港為起點、澳門作終點的“連珠行動”，有助於提升澳門的形象，推廣公開水域活動。同時，張健以自己的意志和創舉，為廣大學生樹立了積極向上、發奮進取的拼搏精神。



## Education Collaboration with Xinjiang Uygur Autonomous Region of China

The Institute provided four training courses for altogether 116 teachers of English from Xinjiang Normal University and other institutions of higher education within Xinjiang, with two courses in Urumqi and two in Macao.

It also provided a special English teacher training course for secondary school teachers in Kashgar, Xinjiang.

## “Linking Two Pearls: Hong Kong and Macao”-- Zhang Jian Swam across Lingding Yang Waters

Approved by the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council and the State Swimming Regulation Centre, Co-organised by Beijing Sport University (BSU) and Macao Polytechnic Institute, the project “Linking Two Pearls: Hong Kong and Macao”-- Zhang Jian Swam across Lingding Yang Waters” was successfully accomplished, starting from Hong Kong and finishing in Macao. Dr.Zhang Jian from Beijing Sport University, the open water swimmer of longest recorded distance in the world achieved another feat, crossing the water of about 40 kilometres wide in 10 hours and 40 minutes on Sept 22.

It was hoped that the project linking Hong Kong and Macao would enhance Macao’s image, and promote competitive open water sports. His feat of physical stamina and willpower could be an encouragement and inspiration for Macao students.

2005/2006